



November 2025

It has been a year since we last met virtually to discuss how we might move forward together and how NA World Services could best support that effort. One year later, we have received few concrete ideas, and the situation among service bodies in Iran appears to have become more heated and contentious rather than less.

While NA always strives to act both ethically and within the legal requirements of each country, we are guided first and foremost by the spiritual principles that have emerged from our Fellowship's experience. These principles call us to cooperation, collaboration, and a commitment to do no harm. In Narcotics Anonymous, we do not seek to punish one another. Nor do we or should we have authority over each other. NA respects the right for service bodies to coexist who think and operate differently. Clearly this is not what is currently happening in Iran. It should not matter what one region in Iran thinks about another and it should certainly never be made public.

We are aware that Siamak has communicated the following to the Iran region, which we see as entirely appropriate. Nothing has been changed in the literature we publish in Farsi. In many ways this attention from the government seems to have been fueled by the current controversies and disunity in Iran NA.

Regarding some of the issues raised about changing some words in our literature, I should inform you that this subject has been brought up by authorities several times in the past 15 years. But NA World Services with cooperation of the regional trusted servants has succeeded in buying time and has not changed anything.

At present we, with the help of regional trusted servants like Saeed are trying to solve this problem and there is no room for concern. Therefore, we request the members to refrain from any rumors and let us and the trusted servants to solve this problem completely.

What we said a year ago is still true:

We began this partnership between NA World Services and the Fellowship in Iran almost twenty years ago, in an atmosphere of goodwill and political challenge. The Fellowship in Iran has grown and thrived since that time. In any other part of the world, NA World Services alone would be responsible for the name *Narcotics Anonymous*—not any other service body. That reflects the will and decisions of the global Fellowship. Past actions have drawn NA in Iran into controversy with government and other entities, and it is vital that we move beyond these challenges together.

Our focus must be on the Fellowship itself. There is little benefit in revisiting the past; our energy is better spent looking forward and finding solutions that serve our primary purpose. We do not expect this communication to resolve every issue, but we hope it can.

While we have no authority to impose our will on any NA service body, the principles and practices that should guide such decisions are clearly stated in our Fellowship's literature and guidelines.

So where do we go from here? The leadership of NA World Services—both the Executive Committee and Executive Management—remain fully committed to helping in any way we can. Continuing to debate who is right or wrong serves no useful purpose at this point. We ask you instead to share your thoughts on what you believe would be a sane and constructive path forward, collectively. Based on your feedback, we hope to schedule another Zoom meeting with no more than five representatives from each region as soon as possible.

We often quote NA literature because this is where “we”, meaning NA as a whole, has expressed itself about some of the issues that can sometimes plague us as members, groups, and service bodies. Guiding Principles in Tradition Four in the Service section says the following which seems to speak pretty clearly to the current situation.

In service, as in our personal recovery, we can be in deep trouble when we start thinking we know best. We help our groups when we do the work that might otherwise distract them from their primary purpose. We help our groups when we communicate effectively, when we support groups in sharing experience and tools for how to serve well. In service, we listen well by listening for common ground rather than for ways to prove that our idea is better. We serve our groups best when our service is sane, selfless, and simple; ego, controversy, and disunity anywhere in our community affect the atmosphere of recovery in our groups.

We look forward to hearing from you.

NA World Services

آبان ۱۴۰۴

یک سال از آخرین دیدار مجازی ما می‌گذرد که در آن درباره چگونگی پیشبرد هدف مشترکمان و اینکه بهترین راه حمایت خدمات جهانی NA از این تلاش چیست، بحث کردیم. یک سال گذشت، ولی ما ایده‌های عملی و مشخصی دریافت نکرده‌ایم و وضعیت میان بدنه‌های خدماتی در ایران به نظر می‌رسد به جای کاهش درگیری، شدیدتر و پرتنش‌تر از قبل شده است.

در حالی که NA همیشه تلاش می‌کند هم به صورت اخلاقی عمل کند و هم در چارچوب الزامات قانونی هر کشور، اما در درجه اول ما توسط اصول روحانی هدایت می‌شویم که از تجربه انجمن ما پدید آمده‌اند. این اصول ما را به همکاری، همیاری و تعهد به عدم آسیب‌رسانی فرا می‌خوانند. در NA ما به دنبال مجازات یکدیگر نیستیم. همچنین ما اختیاری بر یکدیگر نداریم و نه باید هم داشته باشیم. NA به حق همزیستی بدنه‌های خدماتی که متفاوت فکر و عمل می‌کنند احترام می‌گذارد. به وضوح این چیزی نیست که در حال حاضر در ایران رخ دادن است. نباید مهم باشد که یک منطقه در ایران درباره منطقه دیگر چه فکری می‌کند و قطعاً هرگز نباید این موضوع علنی شود.

ما آگاه هستیم که سیامک موارد زیر را به منطقه ایران ابلاغ کرده است، که آن را کاملاً مناسب می‌دانیم. هیچ تغییری در نشریاتی که به زبان فارسی منتشر می‌کنیم ایجاد نشده است. از بسیاری جهات، به نظر می‌رسد که توجه دولت توسط جنجال‌ها و تفرقه‌های فعلی در NA ایران دامن زده شده است.

(نامه سیامک)

شورای محترم منطقه ایران
با سلام در رابطه با مسائلی که اخیراً در مورد تغییر بعضی لغات در نشریات مطرح شده است، به اطلاع می‌رساند که این موضوع بیش از ۱۵ سال است که بارها از سمت مسئولین مطرح گردیده است. اما خدمات جهانی با همکاری و پشتیبانی خدمتگزاران شورای منطقه تاکنون موفق شده تا وقت بگیرد و دست به تغییر مفاهیم برنامه نزنند.
در حال حاضر ما با همکاری خدمتگزاران شورای منطقه از جمله سعید گرداننده شورا در حال حل و فصل این موضوع است و جای هیچ نگرانی نیست. لذا از اعضا درخواست می‌شود از دامن زدن به هرگونه شایعه‌ای به ما و خدمتگزاران خود اجازه دهند تا این مشکل را نیز از سر راه برداریم.

حرفی که ما یک سال پیش زدیم هنوز واقعیت دارد:

ما این همکاری بین خدمات جهانی NA و انجمن در ایران را تقریباً بیست سال پیش، در فضایی مملو از حسن نیت و چالش‌های سیاسی آغاز کردیم. از آن زمان، انجمن در ایران رشد کرده و شکوفا شده است. در سراسر و هر نقطه از جهان، تنها خدمات جهانی NA مسئول نام Narcotics Anonymous است، و نه هیچ بدنه خدماتی دیگری. این بازتاب اراده و تصمیمات انجمن جهانی است. اقدامات گذشته، NA در ایران را درگیر جنجال با دولت و دیگر نهادها کرده است، و حیاتی است که ما با هم از این چالش‌ها عبور کنیم.

تمرکز ما باید بر خود انجمن باشد. بحث و جدل درباره گذشته فایده‌ای ندارد؛ انرژی ما بهتر است صرف نگاه به آینده و یافتن راه‌حلهایی شود که به هدف اصلی ما خدمت می‌کنند. انتظار نداریم این پیام تمام مشکل را حل کند، اما امیدواریم تا حدی بتواند.

در حالی که ما هیچ اختیاری برای تحمیل اراده خود بر هیچ بدنه خدماتی در NA را نداریم، اما اصول و روش‌هایی که باید چنین تصمیماتی را هدایت کنند، به وضوح در نشریات انجمن ما بیان شده‌اند.

پس، از اینجا به بعد چه کاری باید انجام دهیم؟ مدیریت خدمات جهانی (هم کمیته اجرایی و هم مدیریت اجرایی) کاملاً متعهد هستند به کمک به هر شکلی که در توان‌شان باشد. ادامه بحث درباره اینکه چه کسی درست یا غلط است، در این مرحله هیچ فایده‌ای ندارد. در عوض، از شما می‌خواهیم افکار خود را در مورد آنچه که معتقد هستید مسیری است سالم و سازنده، و بر طبق وجدان گروه با ما به اشتراک بگذارید. بر اساس بازخورد شما، امیدواریم بتوانیم هر چه زودتر یک جلسه زوم دیگر با حداکثر پنج نماینده از هر منطقه برنامه‌ریزی کنیم.

ما اغلب از نشریات NA نقل قول می‌کنیم زیرا در نشریات است که «ما»، به معنای NA به عنوان یک کل، درباره برخی از مسائلی که گاهی اوقات ما را به عنوان اعضا، گروه‌ها و بدنه‌های خدماتی آزار می‌دهد، نظر جمعی خود را بیان کرده‌ایم. اصول راهنما در سنت چهارم در بخش خدمات، موارد زیر را می‌گوید که به نظر می‌رسد به وضوح به وضعیت فعلی اشاره دارد.

"در خدمت همانند بهبودی شخصی، اگر فکر کنیم که بهترین هستیم، به مشکل بزرگی بر خواهیم خورد. ما به گروه‌ها کمک می‌کنیم تا بدون گمراه شدن به پیشبرد هدف اصلی بپردازند. ما توسط ارتباطات موثر و حمایت از گروه‌ها توسط به مشارکت گذاشتن تجارب و ابزاری جهت خدمت بهتر، کمک می‌کنیم. در حین خدمت، ما به خوبی

گوش فرا می‌دهیم تا زمینه‌های مشترک را بیابیم، به جای اینکه بخواهیم ثابت کنیم که ایده ما بهتر است. ما به گروه‌های مان بهترین خدمت را می‌کنیم اگر در حین خدمت عاقل، از خود گذشته و ساده باشیم، زیرا غرور، مناقشه و عدم اتحاد در هر جای انجمن بر روی فضای بهبودی گروه‌ها تاثیر منفی می‌گذارد. "

ما منتظر شنیدن پاسخ شما هستیم.

خدمات جهانی NA